

Conto annuale consolidato 2017
Guardia aerea svizzera di soccorso

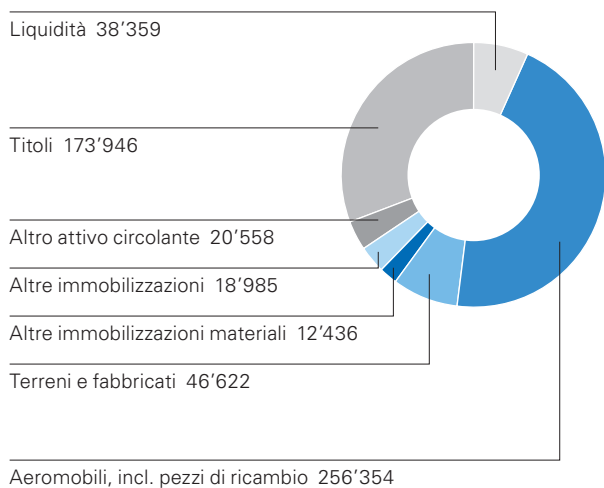
Bilancio al 31 dicembre

Attivi

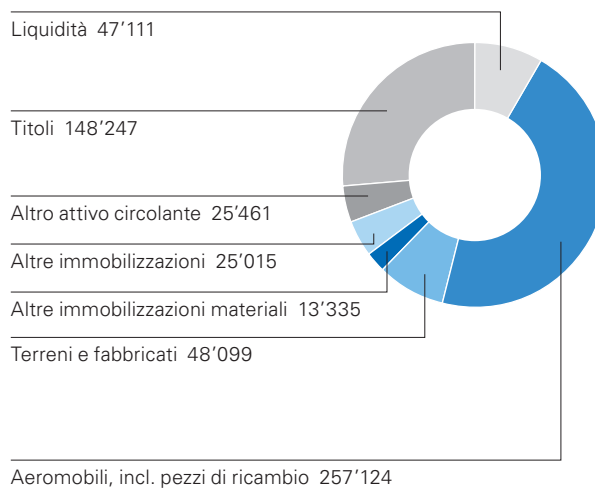
(in migliaia di CHF)

		2017	in %	2016	in %
Attivo circolante					
Liquidità	1.1	38'359	6.8	47'111	8.3
Titoli	1.2	173'946	30.7	148'247	26.4
Crediti da prestazioni e servizi verso terzi	1.3	6'564	1.1	6'265	1.1
Altri crediti	1.4	1'989	0.3	8'744	1.5
Scorte	1.5	5'402	1.0	5'220	0.9
Ratei e risconti attivi	1.6	6'603	1.2	5'232	0.9
Totale		232'863	41.1	220'819	39.1
Immobilizzazioni					
Immobilizzazioni materiali					
– Aeromobili, incl. pezzi di ricambio	1.7	256'354	45.2	257'124	45.6
– Terreni e fabbricati	1.8	46'622	8.2	48'099	8.5
– Altre immobilizzazioni materiali	1.9	12'436	2.2	13'335	2.4
Immobilizzazioni immateriali					
Investimenti finanziari	1.10	9'640	1.7	11'205	2.0
Immobilizzazioni vincolate	1.11	1'145	0.2	5'640	1.0
Immobilizzazioni vincolate	1.12	8'200	1.4	8'170	1.4
Totale		334'397	58.9	343'573	60.9
Totale attivi		567'260	100.0	564'392	100.0

2017 (in migliaia di CHF)



2016 (in migliaia di CHF)



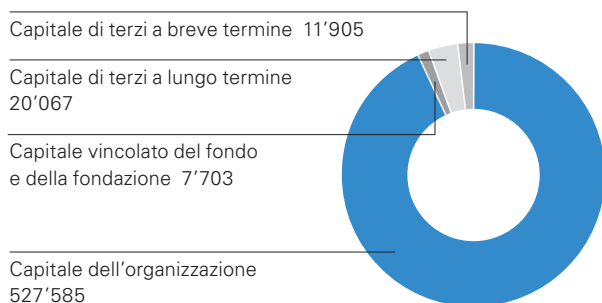
■ ■ ■ Attivo circolante ■ ■ ■ ■ Immobilizzazioni

Passivi

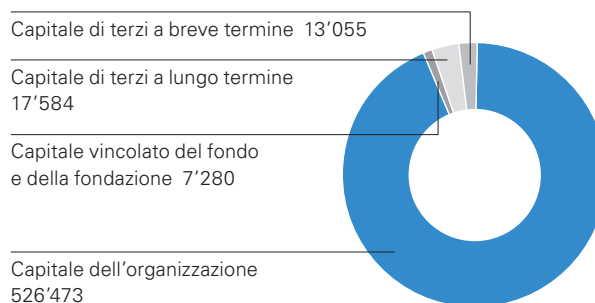
(in migliaia di CHF)

		2017	in %	2016	in %
Capitale di terzi a breve termine					
Impegni da prestazioni e servizi verso terzi		4'058	0.7	6'236	1.1
Altri impegni a breve termine	1.13	353	0.1	162	0.0
Ratei e risconti passivi		3'511	0.6	2'386	0.4
Accantonamenti	1.14	3'983	0.7	4'271	0.8
Totale		11'905	2.1	13'055	2.3
Capitale di terzi a lungo termine					
Accantonamenti	1.14	20'067	3.5	17'584	3.1
Totale		20'067	3.5	17'584	3.1
Totale capitale di terzi		31'972	5.6	30'639	5.4
Capitale vincolato del fondo e della fondazione	1.15	7'703	1.4	7'280	1.3
Capitale dell'organizzazione					
Capitale nominale	1.16	100	0.0	100	0.0
Capitale vincolato	1.16	285'201	50.3	265'436	47.0
Capitale libero	1.16	242'284	42.7	260'937	46.3
Totale		527'585	93.0	526'473	93.3
Totale passivi		567'260	100.0	564'392	100.0

2017 (in migliaia di CHF)



2016 (in migliaia di CHF)

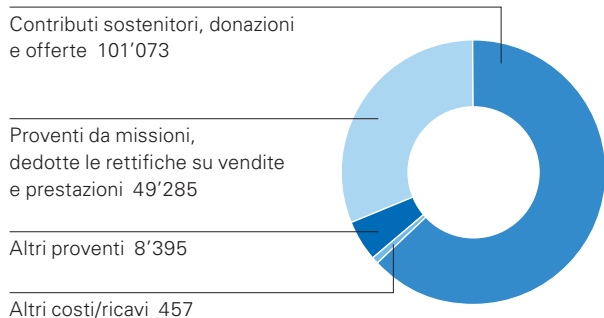


■ Capitale di terzi ■ Capitale dell'organizzazione

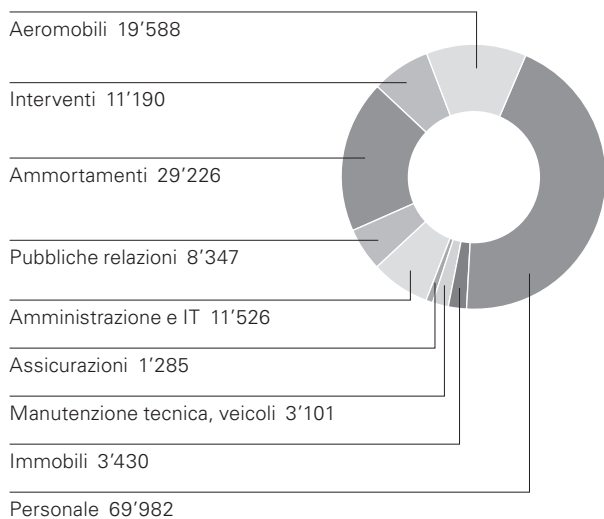
Conto economico

(in migliaia di CHF)

		2017	in %	2016	in %
Ricavi d'esercizio					
Contributi sostenitori, donazioni e offerte	2.1	101'073	63.7	96'594	62.3
Missioni	2.2	60'563	38.1	58'888	38.0
Altri proventi	2.3	8'395	5.3	8'172	5.3
Rettifiche su vendite e prestazioni	2.4	-11'278	-7.1	-8'662	-5.6
Totale		158'753	100.0	154'992	100.0
Costi d'esercizio					
Aeromobili	2.5	-19'588	-12.3	-15'809	-10.2
Interventi	2.6	-11'190	-7.0	-12'279	-7.9
Personale	2.7	-69'982	-44.1	-67'424	-43.5
Immobili	2.8	-3'430	-2.2	-3'323	-2.1
Manutenzione tecnica, veicoli	2.9	-3'101	-2.0	-2'932	-1.9
Assicurazioni	2.10	-1'285	-0.8	-1'359	-0.9
Amministrazione e IT	2.11	-11'526	-7.3	-9'181	-5.9
Pubbliche relazioni	2.12	-8'347	-5.2	-9'220	-5.9
Ammortamenti	2.13	-29'226	-18.4	-28'065	-18.2
Totale		-157'675	-99.3	-149'592	-96.5
Risultato d'esercizio					
		1'078	0.7	5'400	3.5
Perdite da deflussi di immobilizzazioni	2.14	-562	-0.4	-582	-0.4
Risultato finanziario	2.15	8'318	5.2	7'037	4.5
Risultato del fondo e della fondazione vincolati	2.16	533	0.3	283	0.2
Altri risultati	2.17	-7'829	-4.8	25'735	16.6
Onere fiscale		-3	-0.0	-3	-0.0
Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale vincolato della fondazione					
		1'535	1.0	37'870	24.4
Attribuzione al capitale vincolato della fondazione	2.16	-423	-0.3	-295	-0.2
Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale dell'organizzazione					
		1'112	0.7	37'575	24.2
Attribuzione al capitale dell'organizzazione		-1'112	-0.7	-37'575	-24.2
		0	0.0	0	0.0

Ricavi 2017 (in migliaia di CHF)**Commento**

I proventi da contributi dei sostenitori, donazioni e offerte hanno registrato un aumento di CHF 4,5 milioni, di cui CHF 2,5 milioni ascrivibili ai soli contributi dei sostenitori. I proventi da missioni sono aumentati di CHF 1,7 milioni.

Costi 2017 (in migliaia di CHF)**Commento**

I costi d'esercizio sono progrediti di CHF 8,1 milioni. Questo aumento è stato determinato dal maggiore fabbisogno di ammortamenti e accantonamenti per gli aeromobili così come dall'incremento della spesa per personale e IT.

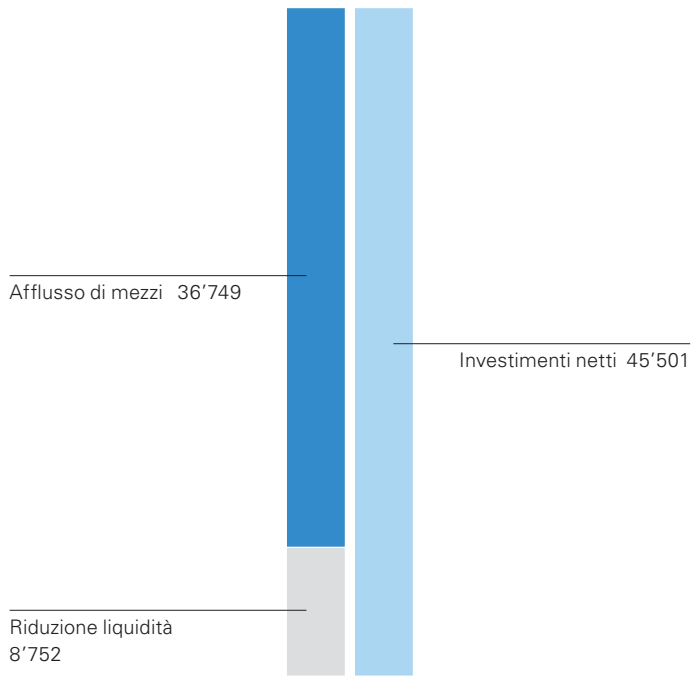
Risultato annuale 2017**Commento**

Da quanto sopra indicato scaturisce un utile operativo di CHF 1,1 milioni.

Conto del flusso di fondi

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale vincolato della fondazione	1'535	37'870
Ammortamenti immobilizzazioni	29'226	28'065
Rinuncia a crediti per prestazioni a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali	11'318	9'126
Perdite su crediti e variazione delcredere	405	418
Aumento/Riduzione accantonamenti	2'195	-2'697
Utili su investimenti finanziari	-345	-101
Perdite da deflussi di immobilizzazioni	562	582
Aumento crediti da prestazioni e servizi	-12'022	-10'084
Aumento scorte	-182	-69
Riduzione/Aumento altri crediti nonché ratei e risconti attivi	5'384	-6'664
Riduzione/Aumento impegni da prestazioni e servizi	-2'178	1'872
Aumento altri impegni nonché ratei e risconti passivi	1'316	1'067
Utili/Perdite realizzati e non realizzati su titoli	-5'699	-3'383
Utilizzo riserve dei contributi del datore di lavoro (investimenti finanziari)	5'234	-
Afflusso di mezzi dall'attività operativa	36'749	56'002
Investimenti		
– in titoli	-20'000	-
– in aeromobili	-20'179	-85'096
– in terreni e fabbricati	-655	-642
– in altre immobilizzazioni materiali	-2'817	-3'858
– in immobilizzazioni immateriali	-1'500	-3'340
– finanziari	-421	-4
– in immobilizzazioni vincolate	-3	-3
Disinvestimento		
– immobilizzazioni materiali	74	77
– finanziari	-	120
– in titoli	-	55'685
Deflusso di mezzi dall'attività d'investimento	-45'501	-37'061
Riduzione/Aumento liquidità	-8'752	18'941
Consistenza liquidità e titoli al 1° gennaio	47'111	28'170
Consistenza liquidità e titoli al 31 dicembre	38'359	47'111

Provenienza/utilizzo dei mezzi 2017 (in migliaia di CHF)



Commento

L'afflusso di mezzi dall'attività operativa si è attestato a CHF 36,7 milioni. Sono stati investiti CHF 45,5 milioni netti. La liquidità è diminuita di CHF 8,8 milioni.

Allegato

Principi contabili

La contabilità della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e delle società affiliate è tenuta in conformità alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP RAC, particolarmente Swiss GAAP RAC 21) e presenta un quadro effettivo della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true and fair view) dell'organizzazione.

Per il conto annuale consolidato si applica in linea generale il sistema dei costi di acquisto e di produzione. I titoli vengono iscritti in bilancio ai rispettivi valori di borsa il giorno di riferimento del bilancio in base al principio della valutazione singola di attività e passività. I principi contabili più importanti sono illustrati a partire da pagina 9.

Cerchio e principi di consolidamento

Il conto annuale consolidato si basa sulle chiusure singole, stilate secondo principi unitari, di tutte le società e fondazioni in cui la Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene partecipazioni maggioritarie (oltre il 50% dei diritti di voto) dirette o indirette oppure di cui ne controlla l'attività tramite il consiglio di fondazione (cfr. punto 1.15, pagina 21).

Oltre alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, nel cerchio di consolidamento sono inserite le società per azioni e le fondazioni sotto elencate:

Società	Sede	Capitale sociale in CHF	Partecipazione in %		Scopo	Consolidamento
			2017	2016		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100'000	100	100	Società di gestione degli aeromobili	Cons.
Airmed AG	Kloten	1'500'000	100	100	Titolare partecipazioni	Cons.
Caretel AG	Kloten	100'000	100	100	Inattiva	Cons.
Alp Air AG	Kloten	100'000	100	100	Inattiva	Cons.
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	Kloten				Lascito i cui ricavi confluiscono alla Rega	C.

Cons. = Consolidamento integrale C. = Combinazione

Per le società per azioni, il consolidamento del capitale avviene secondo il sistema anglosassone Purchase-Method. Esso prevede che al momento dell'acquisto, o della costituzione, il capitale proprio delle società affiliate venga conteggiato con il valore contabile delle partecipazioni detenute dalla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. Nessuna delle società per azioni inserite nel cerchio di consolidamento presenta alcun goodwill.

La Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger rientra nel perimetro di consolidamento della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega poiché, in conformità agli statuti, la Rega ne nomina il consiglio di fondazione. Inoltre, unico scopo della fondazione è versare i ricavi realizzati dal patrimonio della fondazione alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la quale ne può disporre liberamente.

Conformemente al metodo del consolidamento integrale, gli attivi e i passivi così come i costi e i ricavi delle società consolidate (società per azioni e fondazioni) vengono registrati interamente. Le quote degli azionisti di minoranza sul risultato e sul capitale proprio delle società affiliate vengono determinate in base ai rapporti di partecipazione ed iscritte in forma separata nel bilancio e nel conto economico consolidato. Eventuali utili intermedi vengono eliminati.

Le società il cui capitale sociale è detenuto nella misura del 20 al 49% dal Gruppo vengono considerate nel conto annuale consolidato come partecipazioni non consolidate al capitale proprio proporzionale; al termine dell'esercizio in esame non figurano però simili partecipazioni. Le partecipazioni inferiori al 20% vengono iscritte al bilancio al costo di acquisto, dedotte le necessarie rettifiche di valore, ed iscritte negli investimenti finanziari (cfr. punto 1.11, pagina 18).

Valutazione delle immobilizzazioni materiali e immateriali

Le immobilizzazioni materiali e immateriali vengono iscritte al bilancio ai costi di acquisto o di produzione, dedotti i necessari ammortamenti. Gli ammortamenti, ad eccezione di quelli relativi alla proprietà fondiaria, vengono effettuati secondo il metodo lineare, che prevede l'ammortamento di una percentuale fissa del valore di acquisto o dei costi di produzione per la durata di utilizzo prevista. La soglia di attivazione ammonta a CHF 5'000, per i beni d'investimento IT a CHF 3'000.

La durata di utilizzo prevista degli investimenti è la seguente:

Proprietà reale della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	60 anni	
Centro Rega, Kloten	50 anni	
Elibasi	35 anni	
Immobili (ampliamento, installazione)	20 anni	
Aerei	15 anni	(5% valore residuo)
Elicotteri	14 anni	(20% valore residuo)
Pezzi di ricambio per aeromobili	15/14 anni	(aerei/elicotteri)
Macchinari, installazioni	10 anni	
Arredamento	8 anni	
Veicoli	6 anni	
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	6 anni	
Apparecchiature mediche e materiale per interventi	4 anni	
Hardware IT	4 anni	
Immobilizzazioni immateriali		
– Software	4 anni	
– Concessioni	5 anni	

Valutazione dei titoli

I titoli vengono iscritti a bilancio ai rispettivi valori di borsa per 31.12.

Scorte

Le scorte vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto medio.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono creati per far fronte a impegni previsti o probabili, ma non ancora certi per quanto riguarda la spesa effettiva o probabile.

L'ammontare degli accantonamenti è fissato in base alle stime del consiglio di fondazione e rispecchia le spese future attese il giorno di riferimento del bilancio.

Altri attivi/altro capitale di terzi a breve e a lungo termine

Se non diversamente indicato, gli altri attivi e l'altro capitale di terzi a breve e a lungo termine vengono iscritti al bilancio al loro valore nominale, dedotte le eventuali necessarie rettifiche di valore.

Spiegazioni relative al bilancio

Attivi

1.1 Liquidità

La liquidità contiene consistenze di cassa, averi sul conto corrente postale e averi in banca.

1.2 Titoli

(in migliaia di CHF)	2017	in %	2016	in %	Fasce di oscillazione strategiche*
Liquidità ai depositi titoli	20'589	11.8	2'994	2.0	0–56 %
Obbligazioni in CHF	65'968	37.9	63'304	42.7	25–75 %
Obbligazioni valuta estera (hedged)	22'061	12.7	22'186	15.0	0–15 %
Azioni svizzere	12'126	7.0	9'760	6.6	0–14 %
Azioni estere	18'803	10.8	18'630	12.6	0–16 %
Immobiliare svizzere (indiretti)	11'247	6.5	10'729	7.2	5–14 %
Investimenti alternativi (hedged)	23'152	13.3	20'644	13.9	0–20 %
Totale	173'946	100.0	148'247	100.0	

* Le fasce di oscillazione strategiche corrispondono al regolamento d'investimento della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega.

Nella giacenza di cassa sono contenuti depositi a tempo determinato a CHF 20,0 milioni con una durata superiore a 90 giorni.

La strategia d'investimento è orientata al mantenimento del capitale.

I portafogli titoli vengono amministrati da due istituti bancari nell'ambito di un mandato e mantenuti quale riserva per l'acquisto di beni di investimento e per garantire a lungo termine l'attività di salvataggio.

Gli strumenti finanziari derivati successivi (future e operazioni a termine su divise) non esercitano alcun effetto leva sul patrimonio complessivo e sono elencati in modo esaustivo. Gli interventi sui derivati avevano un effetto di riduzione dell'impegno ed erano coperti da corrispondenti investimenti di base.

Al 31.12.2017 sussistono i seguenti future aperti con un volume di contratti di:

		(in migliaia di CHF)
• Obbligazioni in CHF	CONF marzo 18	16'570
• Azioni svizzere	SMI marzo 18	1'576
	SMI Mid marzo 18	2'195

Inoltre al 31.12.2017 sussistono le seguenti operazioni a termine su divise con un volume di contratti di:

	(in migliaia di CHF)
• EUR/CHF	11'752
• USD/CHF	7'987
• AUD/CHF	303

1.3 Crediti da prestazioni e servizi

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Crediti da interventi verso terzi (lordi)	7'789	7'437
Delcredere	-1'225	-1'172
Totale	6'564	6'265

I crediti da interventi verso terzi sono iscritti al valore nominale, dedotte le rettifiche di valore; a tutti i crediti da interventi viene apportata una rettifica di valore individuale. Non viene effettuata una rettifica di valore forfettaria per il rischio di solvibilità generale.

1.4 Altri crediti

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Altri crediti verso terzi	1'579	8'735
Altri crediti verso organizzazioni vicine	410	9
Totale	1'989	8'744

Gli altri crediti vengono iscritti al loro valore nominale, dedotte le necessarie rettifiche di valore.

1.5 Scorte

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Approvvigionamenti aerei	725	706
Approvvigionamenti elicotteri	2'855	2'529
Diversi approvvigionamenti aeromobili, materiale per interventi	360	402
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	48	29
Abbigliamento	746	595
Materiale medico, medicinali	86	147
Materiale di cancelleria	78	74
Gadget e articoli pubblicitari	351	518
Cherosene	153	220
Totale	5'402	5'220

1.6 Ratei e risconti attivi

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Interventi (non ancora fatturati)	3'317	3'212
Rettifica di valore su interventi non ancora fatturati	-332	-321
Altri ratei e risconti attivi	3'618	2'341
Totale	6'603	5'232

La rettifica di valore del 10% sugli interventi non ancora fatturati si basa sui valori empirici degli anni precedenti.

1.7 Aeromobili, incl. pezzi di ricambio

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2017
Valori di acquisto					
Aerei	128'998	–	–878	–	128'120
Elicotteri	164'957	413	–	11'962	177'332
Acconti su aeromobili	141'187	18'047	–	–11'962	147'272
Pezzi di ricambio	16'378	1'719	–2'031	–	16'066
	451'520	20'179	–2'909	–	468'790
Ammortamenti cumulati ordinari					
Aerei	99'982	11'162	–346	–	110'798
Elicotteri	82'674	6'671	–	–	89'345
Pezzi di ricambio	11'740	2'583	–2'030	–	12'293
	194'396	20'416	–2'376	–	212'436
Totale	257'124	–237	–533	–	256'354

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2016	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2016
Valori di acquisto					
Aerei	128'990	8	–	–	128'998
Elicotteri	164'410	–	–	547	164'957
Acconti su aeromobili	58'994	83'016	–	–823	141'187
Pezzi di ricambio	21'491	2'072	–7'185	–	16'378
	373'885	85'096	–7'185	–276	451'520
Ammortamenti cumulati ordinari					
Aerei	90'979	9'003	–	–	99'982
Elicotteri	75'625	7'049	–	–	82'674
Pezzi di ricambio	15'750	3'175	–7'185	–	11'740
	182'354	19'227	–7'185	–	194'396
Totale	191'531	65'869	–	–276	257'124

L'afflusso degli acconti pari a CHF 18,0 milioni è composto da CHF 9,3 milioni per gli aerei e da CHF 8,7 milioni per gli elicotteri.

Al 31.12.2017 la somma di copertura (agreed value) per l'intera flotta ammontava a CHF 254,0 milioni.

1.8 Terreni e fabbricati

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2017
Valori di acquisto					
Rega-Center, Kloten	32'399	–	–	–	32'399
Elibasi	45'736	396	–	394	46'526
Impianti in costruzione	483	259	–	–394	348
	78'618	655	–	–	79'273
Ammortamenti cumulati ordinari					
Rega-Center, Kloten	14'511	874	–	–	15'385
Elibasi	16'008	1'258	–	–	17'266
	30'519	2'132	–	–	32'651
Totale	48'099	–1'477	–	–	46'622

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2016	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2016
Valori di acquisto					
Rega-Center, Kloten	32'197	–	–	202	32'399
Elibasi	43'126	417	–1'617	3'810	45'736
Impianti in costruzione	4'270	225	–	–4'012	483
	79'593	642	–1'617	–	78'618
Ammortamenti cumulati ordinari					
Rega-Center, Kloten	13'483	1'028	–	–	14'511
Elibasi	16'146	1'047	–1'185	–	16'008
	29'629	2'075	–1'185	–	30'519
Totale	49'964	–1'433	–432	–	48'099

I valori di assicurazione contro l'incendio ammontano a CHF 51,2 milioni, di cui CHF 25,0 milioni destinati alla sola copertura del Rega-Center di Kloten.

1.9 Altre immobilizzazioni materiali

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2017
Valori di acquisto					
Hardware IT	7'444	180	-5	-4'037	3'582
Veicoli	2'208	597	-254	-	2'551
Beni mobili	24'242	2'040	-311	4'037	30'008
	33'894	2'817	-570	-	36'141
Ammortamenti cumulati ordinari					
Hardware IT	2'403	590	-6	-	2'987
Veicoli	1'167	278	-152	-	1'293
Beni mobili	16'989	2'744	-308	-	19'425
	20'559	3'612	-466	-	23'705
Totale	13'335	-795	-104	-	12'436

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2016	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2016
Valori di acquisto					
Hardware IT	4'455	2'721	-34	302	7'444
Veicoli	2'148	343	-283	-	2'208
Beni mobili	24'007	794	-559	-	24'242
	30'610	3'858	-876	302	33'894
Ammortamenti cumulati ordinari					
Hardware IT	1'726	678	-1	-	2'403
Veicoli	1'117	266	-216	-	1'167
Beni mobili	14'738	2'736	-485	-	16'989
	17'581	3'680	-702	-	20'559
Totale	13'029	178	-174	302	13'335

Gli storni riguardano l'attivazione del progetto «Stazioni Meteo», che deve essere assegnato alla voce Beni mobili sulla base dei componenti ivi contenuti.

Per i beni mobili aziendali è stata convenuta una copertura assicurativa di CHF 66,2 milioni.

1.10 Immobilizzazioni immateriali

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2017
Valori di acquisto					
Software IT	22'559	1'500	- 184	-	23'875
Concessioni	2'700	-	-	-	2'700
	25'259	1'500	- 184	-	26'575
Ammortamenti cumulati ordinari					
Software IT	11'360	3'059	- 184	-	14'235
Concessioni	2'694	6	-	-	2'700
	14'054	3'065	- 184	-	16'935
Totale	11'205	- 1'565	-	-	9'640

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2016	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2016
Valori di acquisto					
Software IT	19'300	3'340	- 55	- 26	22'559
Concessioni	2'700	-	-	-	2'700
	22'000	3'340	- 55	- 26	25'259
Ammortamenti cumulati ordinari					
Software IT	8'299	3'063	- 2	-	11'360
Concessioni	2'674	20	-	-	2'694
	10'973	3'083	- 2	-	14'054
Totale	11'027	257	- 53	- 26	11'205

1.11 Investimenti finanziari

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/ valutazione	Consistenza 31.12.2017
Partecipazioni	727	421	–	–3	1'145
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	4'913	321	–5'234	–	–
Totale	5'640	742	–5'234	–3	1'145

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2016	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/ valutazione	Consistenza 31.12.2016
Prestito	120	–	–120	–	–
Partecipazioni	727	4	–	–4	727
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	4'712	201	–	–	4'913
Totale	5'559	205	–120	–4	5'640

La riserva dei contributi del datore di lavoro è stata utilizzata per i costi della riduzione del tasso di conversione per la rendita e del tasso d'interesse tecnico nella fondazione di previdenza del personale

La Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene una partecipazione in Medical AG, Brüttsellen, del 4,9%, pari al 15,3% dei diritti di voto. Inoltre, detiene partecipazioni di minoranza in diverse aziende partner.

Riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)

(in migliaia di CHF)	Valore nominale 1.1.2017	Costituzione 2017	Utilizzo 2017	Sconto 31.12.2017	Bilancio 31.12.2017	Risultato da RCDL nei proventi finanziari e nei altri risultati 2017
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	4'913	321	–5'234	–	–	–4'913
Totale	4'913	321	–5'234	–	–	–4'913

(in migliaia di CHF)	Valore nominale 1.1.2016	Costituzione 2016	Utilizzo 2016	Sconto 31.12.2016	Bilancio 31.12.2016	Risultato da RCDL nei proventi finanziari e nelle spese per il personale 2016
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	4'817	201	–	–105	4'913	201
Totale	4'817	201	–	–105	4'913	201

Utilità economica/impegno economico e oneri previdenziali

(in migliaia di CHF)	Copertura eccessiva per	Quota economica Rega		Contributi limitati nel tempo	Oneri previdenziali nelle spese per il personale	
	31.12.2017	31.12.2017	31.12.2016		2017	2016
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	17'423	-	-	-	-	-
Fondazione di previdenza del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	-	-	-	-	8'518	8'324
Totale	17'423	-	-	-	8'518	8'324

La fondazione di previdenza del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega presenta un grado di copertura del 122,0% e non possiede alcun capitale libero della fondazione.

1.12 Immobilizzazioni vincolate

(in migliaia di CHF)	Consistenza	Afflussi	Valutazione/	Consistenza
	1.1.2017	da redditi conseguiti	ammorta- mento	31.12.2017
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'093	3	107	1'203
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	7'077	-	-80	6'997
Totale	8'170	3	27	8'200

(in migliaia di CHF)	Consistenza	Afflussi	Valutazione/	Consistenza
	1.1.2016	da redditi conseguiti	ammorta- mento	31.12.2016
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'105	3	-15	1'093
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	7'158	-	-81	7'077
Totale	8'263	3	-97	8'170

Maggiori dettagli in merito ai valori patrimoniali e al capitale del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder sono riportati nel commento relativo alle voci passive.

Gli immobili non aziendali della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger possono essere utilizzati soltanto nell'ambito dello scopo della fondazione e non sono disponibili liberamente. Conformemente allo scopo della fondazione, i redditi conseguiti vengono versati alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. Gli immobili sono iscritti in bilancio al costo di acquisto al netto degli ammortamenti operativi.

Passivi

1.13 Altri impegni a breve termine

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Fondazione di previdenza del personale	-58	-
Oneri sociali	358	94
Acconti di clienti	-	-
Diversi	53	68
Organizzazioni vicine	-	-
Totale	353	162

1.14 Accantonamenti

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2017
Personale	2'071	658	-305	-	2'424
Rinuncia a crediti*	2'200	11'092	-11'092	-641	1'559
Controlli tecnici	17'584	5'149	-3'847	-784	18'102
Accantonamenti previdenza del personale	-	1'965	-	-	1'965
Totale	21'855	18'864	-15'244	-1'425	24'050
Di ciò a breve termine	4'271	11'750	-11'397	-641	3'983

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2016	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2016
Personale	2'141	231	-301	-	2'071
Rinuncia a crediti*	3'800	9'020	-9'020	-1'600	2'200
Controlli tecnici	18'611	4'413	-5'440	-	17'584
Totale	24'552	13'664	-14'761	-1'600	21'855
Di ciò a breve termine	5'941	9'251	-9'321	-1'600	4'271

* Interventi non conteggiati a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali

Gli accantonamenti per il personale di circa CHF 2,4 milioni si riferiscono al lavoro straordinario e saldo vacanze dei collaboratori a fine anno.

Gli accantonamenti per interventi per sostenitori (rinuncia a crediti) corrispondono al fabbisogno medio degli ultimi cinque anni.

Alla voce «Controlli tecnici» sono registrati i costi di manutenzione relativi all'intera flotta di aeromobili al 31.12.2017.

Gli accantonamenti a favore della fondazione di previdenza del personale mettono in relazione la parte dei costi attesi non coperta dalla riserva dei contributi del datore di lavoro con la riduzione del tasso di conversione per la rendita e del tasso d'interesse tecnico.

I lavori di manutenzione vengono effettuati in conformità alla European Aviation Safety Agency (EASA Part-145) e alle disposizioni del produttore (cfr. punto 2.5, pagina 25).

La Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la Schweizerische Luft-Ambulanz AG e la Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger sono esonerate dal versamento dell'imposta sull'utile e sul capitale.

Per le altre società, tutti gli impegni attesi in relazione a tali imposte sono stati debitamente considerati nel conto annuale. Per far fronte a eventuali divergenze di registrazione nel conto annuale consolidato e nei bilanci fiscali, vengono accantonate imposte latenti conformemente alle rispettive aliquote, una procedura che non si è resa necessaria nell'anno in rassegna né in quello precedente.

1.15 Capitale vincolato del fondo e della fondazione

Calcolo della variazione di capitale

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2017
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	6'484	423	–	–	6'907
Totale	7'280	423	–	–	7'703

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2016	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2016
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	6'189	295	–	–	6'484
Totale	6'985	295	–	–	7'280

Scopo del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder è utilizzare i ricavi realizzati per promuovere gli obiettivi e le finalità della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, mantenendo costantemente la sostanza. Pertanto, il capitale del fondo varia soltanto in termini di accumulazione. Gli investimenti finanziari vincolati iscritti negli attivi vengono valutati al valore di mercato. Le differenze quotazione che risultano vengono registrate assieme ai ricavi diretti realizzati dal fondo nel conto economico della Rega.

Per quanto riguarda il capitale vincolato della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger, dopo la conclusione dei lavori di risanamento degli immobili, alla Rega verrà di nuovo ascritto un risultato positivo.

1.16 Capitale dell'organizzazione

Calcolo della variazione di capitale

(in migliaia di CHF)	Capitale nominale	Capitale vincolato		Capitale libero	Totale
		Riserva d'investimento	Capitale acquisito vincolato		
Consistenza al 1.1.2017	100	260'000	5'436	260'937	526'473
Aumento riserve d'investimento	–	25'000	–	–25'000	–
Attribuzione al capitale libero (risultato annuale)	–	–	–	1'112	1'112
Utilizzo ed interessi delle riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)	–	–	–5'235	5'235	–
Consistenza al 31.12.2017	100	285'000	201	242'284	527'585

(in migliaia di CHF)	Capitale nominale	Capitale vincolato		Capitale libero	Totale
		Riserva d'investimento	Capitale acquisito vincolato		
Consistenza al 1.1.2016	100	240'000	5'235	243'563	488'898
Aumento riserve d'investimento	–	20'000	–	–20'000	–
Prelevamento del capitale libero (risultato annuale)	–	–	–	37'575	37'575
Utilizzo ed interessi delle riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)	–	–	201	–201	–
Consistenza al 31.12.2016	100	260'000	5'436	260'937	526'473

La riserva d'investimento è aumentata di CHF 25,0 milioni e indica il fabbisogno d'investimento futuro previsto per fine anno per le immobilizzazioni esistenti. Con un importo pari a CHF 285,0 milioni, essi corrispondono agli ammortamenti cumulati di tutte le immobilizzazioni.

A fronte di una consistenza di circa CHF 527,6 milioni di capitale dell'organizzazione, la Rega autofinanzia praticamente al 100% la sua strategia. Questo significa che gli investimenti necessari per il funzionamento della Rega (somma di tutti i valori di acquisto delle immobilizzazioni) possono essere finanziati senza ricorrere a fondi di terzi.

Dagli attivi e passivi trasferiti dall'associazione Guardia aerea svizzera di soccorso alla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega sono stati assunti CHF 100'000 quale capitale versato.

Spiegazioni relative al conto economico

2.1 Contributi sostenitori, donazioni e offerte

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Contributi sostenitori	91'996	89'533
Eredità/lasciti	4'874	3'027
Offerte e donazioni	4'203	4'034
Totale	101'073	96'594

Contributi dei sostenitori, donazioni e offerte sono liberamente disponibili nei limiti dello scopo della Fondazione.

2.2 Missioni

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Elicotteri	38'693	36'946
Aerei	19'309	19'011
Missioni con aerei di linea	2'561	2'931
Totale	60'563	58'888

2.3 Altri proventi

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Missioni con terzi (ambulanze, velivoli charter)	6'857	6'615
Articoli pubblicitari e altre vendite	1'538	1'557
Totale	8'395	8'172

2.4 Rettifiche su vendite e prestazioni

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Rinuncia a crediti per prestazioni a favore		
– di sostenitori	9'989	8'100
– di contadini di montagna	1'103	921
– di casi sociali	65	30
– delle direzioni cantonali della polizia e della salute	161	76
Utili di corso e adeguamenti di tariffe	-78	-9
	11'240	9'118
Sconti e riduzioni	274	727
Perdite su crediti	287	261
Creazione delcredere	118	156
Chiusura di accantonamenti per interventi per sostenitori	-641	-1'600
	38	-456
Totale	11'278	8'662

2.5 Aeromobili

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Elicotteri		
– Cherosene	2'859	2'558
– Componenti e pezzi di ricambio	3'379	3'989
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	4'371	1'942
– Impiego di elicotteri di terzi (charter)	2'796	2'700
– Diversi costi in relazione all'acquisto degli elicotteri di montagna	–	–
	13'405	11'189
Aerei		
– Cherosene	3'327	2'916
– Componenti e pezzi di ricambio	1'428	1'226
– Costi di progetto di nuovi aeromobili	824	–
– Impiego di aeroambulanze di terzi (charter)	604	478
	6'183	4'620
Totale	19'588	15'809

2.6 Interventi

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Prestazioni partner		
– Fondazione Soccorso Alpino Svizzero (organizzazione vicina)	1'385	1'838
– Altre (ambulanze terrestri)	2'043	2'024
Tasse di sorvolo, handling e atterraggio	3'679	3'831
Rimpatri con aerei di linea	1'689	1'790
Materiale e medicinali	1'483	1'856
Spese d'intervento	832	833
Costi diretti diversi	79	107
Totale	11'190	12'279

La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stata istituita nell'ottobre 2005 dalla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e dal Club Alpino Svizzero CAS. La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero si occupa in prevalenza del soccorso terrestre e degli interventi di emergenza destinati a persone infortunate o ammalate che si trovano in aree alpine e difficilmente accessibili in Svizzera. In questo contesto, la fondazione sostiene e completa l'attività della Rega. Il capitale della Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stato apportato in misura uguale (il 50 % ognuno) dalla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e dal Club Alpino Svizzero CAS. La fondazione viene finanziata tramite ricavi da interventi e contratti di servizio con i cantoni e mediante contributi sia della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega sia del Club Alpino Svizzero CAS.

2.7 Personale

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Stipendi, salari e indennità per il servizio di picchetto	45'128	43'461
Oneri sociali	13'225	12'801
Personale temporaneo	5'254	5'142
Altre spese per il personale	6'375	6'020
Totale	69'982	67'424

Al 31.12.2017 la Rega occupava 404 (anno precedente: 394) collaboratrici e collaboratori, nel complesso equivalenti a 367 posti a tempo pieno (anno precedente: 357).

La posizione «Personale temporaneo» include i costi per i flying doctor e i medici d'urgenza esterni.

2.8 Immobili

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Pigioni	1'384	1'372
Riscaldamento, elettricità, acqua	324	491
Manutenzione	1'722	1'460
Totale	3'430	3'323

2.9 Manutenzione tecnica/veicoli

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Manutenzione tecnica	2'889	2'726
Veicoli	212	206
Totale	3'101	2'932

Nella manutenzione tecnica sono stati investiti CHF 0,8 milioni per il risanamento di eliporti per ospedali (a fondo perso). I costi per i due progetti «Ispezione di volo procedure elicotteristiche secondo ICAO» e «Procedure di volo GPS» sono ammontati a CHF 0,6 milioni.

2.10 Assicurazioni

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Aeromobili	1'074	1'089
Altre assicurazioni di cose	211	270
Totale	1'285	1'359

2.11 Amministrazione e IT

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Amministrazione	4'360	4'144
IT	7'166	5'037
Totale	11'526	9'181

L'aumento della spesa nel settore IT è dovuto al rinnovo dei computer delle postazioni di lavoro.

2.12 Pubbliche relazioni

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Oneri per i media, produzione e invio di tessere di sostenitore e Magazine dei sostenitori	6'042	6'578
Altre spese pubblicitarie e di PR	2'304	2'642
Totale	8'346	9'220

La riduzione della spesa è da ricondurre a una prassi di spedizione ottimizzata della corrispondenza ai sostenitori.

2.13 Ammortamenti

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Aeromobili	17'832	16'052
Pezzi di ricambio per aeromobili	2'584	3'175
Immobili	2'132	2'075
Altre immobilizzazioni materiali	3'613	3'680
Immobilizzazioni immateriali	3'065	3'083
Totale	29'226	28'065

2.14 Perdite da deflussi di immobilizzazioni

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Aeromobili e altre immobilizzazioni materiali	-562	-157
Stabili/impianti	-	-425
Totale	-562	-582

2.15 Risultato finanziario

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Utili di corso su titoli	13'323	11'899
Perdite di corso su titoli	-7'327	-8'516
Proventi da interessi e dividendi	2'500	3'827
Redditi locativi	96	92
Spese di gestione patrimoniale	-274	-265
Totale	8'318	7'037

L'amministrazione patrimoniale esterna orientata al mantenimento del capitale reale ha raggiunto una performance netta di +5,2%.

2.16 Risultato del fondo e della fondazione vincolati

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Reddito	112	6
– Spese (perdite di corso e spese bancarie)	-2	-18
	110	-12
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger		
– Reddito	842	849
– Spese	-419	-554
	423	295
Totale	533	283

2.17 Altri risultati

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Altri risultati	-7'829	25'735
Totale	-7'829	25'735

Negli altri risultati sono contenuti i contributi di CHF 7,2 milioni alla fondazione di previdenza del personale in relazione alla riduzione del tasso di conversione per la rendita e del tasso d'interesse tecnico.

Altri dati

Transazioni e posizioni finanziarie in valuta estera

Le transazioni in valuta estera sono state convertite ai corsi del giorno validi al momento dell'operazione. Gli utili e le perdite di corso relativi alle transazioni in valute estere sono stati registrati nel conto economico; gli attivi e i passivi monetari realizzati in valuta estera al giorno di riferimento del bilancio sono stati convertiti al corso di fine anno. Gli utili e le perdite derivanti dalla conversione sono stati iscritti nel conto economico.

Spese per le prestazioni fornite secondo le direttive Swiss GAAP RAC 21

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Spese di progetto		
– Spese per il materiale	35'243	32'742
– Spese per il personale	60'741	58'468
– Spese di viaggio e di rappresentanza	1'353	1'305
– Costi di manutenzione	11'469	9'116
– Ammortamenti	27'148	26'128
	135'954	127'759
Spese amministrative		
– Spese per il materiale	2'693	2'621
– Spese per il personale	7'517	7'298
– Spese di viaggio e di rappresentanza	371	353
– Costi di manutenzione	1'924	1'878
– Pubbliche relazioni/servizio offerte	7'138	7'746
– Ammortamenti	2'078	1'937
	21'721	21'833
Totale	157'675	149'592

Nelle spese di progetto sono registrati i costi delle diverse unità aziendali che garantiscono l'attività operativa di intervento 24 ore su 24.

Nelle spese amministrative sono comprese tutte le prestazioni relative all'assistenza e alla gestione dei sostenitori così come all'elaborazione delle offerte individuali, dei lasciti, delle donazioni nonché all'operatività di un call center. Inoltre, in questa posizione rientrano la produzione e l'invio di materiale informativo completo, l'organizzazione e lo svolgimento di esposizioni, giornate di porte aperte, visite guidate e altri eventi per il pubblico. I servizi centrali a favore dell'azienda nel suo complesso sono stati delimitati (servizi personale, tecnica edile, finanze e contabilità, ecc.).

Indennità ai membri del Consiglio di fondazione e del Consiglio di amministrazione della Rega

L'indennità al presidente e ai membri del Consiglio di fondazione sono disciplinate nel regolamento «Indennità ai membri del Consiglio di fondazione», in vigore da diversi anni, modificato l'ultima volta dal Consiglio di fondazione Rega nel luglio 2013 e approvato dalla Vigilanza federale sulle fondazioni nel novembre dello stesso anno.

Nell'anno in rassegna, ai 16 membri del Consiglio di fondazione della Rega sono stati versati complessivi CHF 158'200 (anno precedente: CHF 144'250) a titolo di indennizzi forfettari, spese forfettarie e indennizzi per le riunioni. Tali indennità servono a coprire una parte degli oneri sostenuti dai membri del Consiglio di fondazione per preparare le riunioni, leggere la documentazione nonché partecipare a sedute in seno al Consiglio di fondazione, al Comitato del Consiglio di fondazione, alle commissioni tecniche e ad hoc, al Consiglio consultivo della Rega, alle organizzazioni partner, alle fondazioni di previdenza e alle altre società di cui la Rega detiene quote di partecipazione.

Indennità alla Direzione generale della Rega

La politica sulle indennità della Rega è sostenibile sul lungo termine e tiene conto del mantenimento del valore dell'organizzazione. Le indennità complessive si orientano a società di settori simili (trasporto aereo, sanità) e dimensioni comparabili. La politica sulle indennità della Rega viene verificata periodicamente da una società specializzata.

Le indennità dirette annue totali per i sette membri della Direzione generale si compongono di un salario di base, spese forfettarie e un'indennità variabile. L'indennità variabile favorisce una cultura orientata alle prestazioni e remunera ogni anno il raggiungimento degli obiettivi concordati. Per i mandati del Consiglio d'amministrazione e/o del Consiglio di fondazione della Rega assunti dai membri della Direzione generale non vengono corrisposte indennità supplementari.

Nel 2017 sono state versate ai sette membri della Direzione generale indennità pari a complessivi CHF 2'329'000 (anno precedente: CHF 2'304'400).

Transazioni con parti correlate

Non sono state effettuate transazioni con parti correlate né nell'esercizio in rassegna né nell'anno precedente.

Impegni eventuali e altri impegni finanziari

Al 31.12.2017 è depositata una clausola di garanzia a favore della Direzione generale delle dogane, Berna, di CHF 100'000.

Inoltre esistono impegni finanziari per contratti di locazione e diritti di usufrutto fino al 2050 (non scontati) nonché impegni di acquisto per investimenti e immobilizzazioni.

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Contratti di locazione e diritti di usufrutto con scadenza		
– 1 anno	2'250	1'250
– 2 a 5 anni	5'041	5'040
– più di 5 anni	5'535	5'687
Totale	12'826	11'977

(in migliaia di CHF)	2017	2016
Impegni di acquisto		
– per investimenti in immobilizzazioni	57'971	60'279
Totale	57'971	60'279

Crediti eventuali

La Rega è regolarmente beneficiaria di eredità o di lasciti che le vengono conferiti. Al giorno di riferimento del bilancio (31.12.2017) la Rega è a conoscenza di eredità e lasciti in corso per un ammontare di CHF 2,0 milioni.

Attivi addebitati e tipo di addebito

A copertura degli strumenti finanziari sono stati costituiti in pegno titoli per oltre CHF 3,0 milioni.

Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non vi sono operazioni straordinarie ancora in corso e rischi da citare nel conto annuale. Non vi sono risultati dopo il giorno di riferimento del bilancio, che dovrebbero ancora essere considerati nel conto annuale 2017. Il conto annuale 2017 è stato approvato dal Consiglio di fondazione il 22 marzo 2018.

Rapporto dell'Ufficio di revisione



Rapporto dell'Ufficio di revisione al consiglio di fondazione della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso Rega, Kloten

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale consolidato

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale consolidato (bilancio, conto economico, rendiconto finanziario, prospetto della variazione del capitale e allegato) della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso Rega per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017. Conformemente alle Swiss GAAP RAC 21, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Responsabilità del consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP RAC e alle disposizioni legali. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale consolidato che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale consolidato, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale consolidato in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale consolidato sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale consolidato. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale consolidato contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale consolidato, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale consolidato, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale consolidato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP RAC ed è conforme alla legge svizzera.

Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale consolidato concepito secondo le direttive del consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale consolidato.

KPMG SA

Reto Kaufmann
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Enzo Pontoriero
Perito revisore abilitato

Zurigo, 22 marzo 2018

Guardia aerea svizzera di soccorso Rega

Casella postale 1414

8058 Zurigo aeroporto

Telefono +41 44 654 33 11

Fax +41 44 654 33 22

www.rega.ch

Publicato in tedesco, francese e italiano.

La versione tedesca è quella vincolante.